

<p>Изх. No 0-17/15.01.2018</p> <p>ДО</p> <p>КАНДИДАТИТЕ ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ</p> <p>„ПРОИЗВОДСТВО И ДОСТАВКА НА ТРЪБИ ЗА НУЖДИТЕ НА МЕЖДУСИСТЕМНА ГАЗОВА ВРЪЗКА ГЪРЦИЯ – БЪЛГАРИЯ“</p>	<p>Ref. No 0-17/15.01.2018</p> <p>TO</p> <p>ALL APPLICANTS FOR PUBLIC PROCUREMENT</p> <p>“LINE PIPES MANUFACTURE AND SUPPLY FOR THE NEEDS OF GAS INTERCONNECTOR GREECE-BULGARIA “</p>
<p>На основание чл. 33, ал. 2 от Закона за обществените поръчки, Възложителят предоставя следните разяснения във връзка с получени запитвания на 11.01.2018 относно документацията за участие в ограничена процедура с предмета, посочен по-горе.</p>	<p>On the grounds of art. 33, para 2 of the Public Procurement Act, the Contacting entity submits the following clarifications with regard to received inquiries on 11.01.2018 concerning documentation for participation in a restricted procedure with the above subject.</p>
<p>ВЪПРОС №1:</p> <p>В Документацията, в точка 1.2. е посочено, че „ Няма да се допускат до разглеждане Оферти, в които дялът на продуктите, предмет на Обществената поръчка, с произход от трети страни, с които Европейският съюз или Република България няма сключено многостранно или двустранно споразумение, осигуряващо сравним и ефективен достъп, надвишава 50 % от общата стойност на продуктите, включени в нея“. Счита ли се, че Китай, Индия и Украйна за такива трети страни?</p>	<p>QUESTION No 1:</p> <p>In the Documentation, in Item 1.2 is stated that ” shall not be allowed for review Offers in which the share of the products therein which are subject to the Public procurement originating in third countries with which the European Union or the Republic of Bulgaria does not have a multilateral or bilateral agreement providing comparable and effective access, exceeds 50 per cent of the total value of the products included in it.” Is it considered China, India and Ukraine are being such third countries?</p>
<p>ОТГОВОР:</p> <p>Моля обърнете внимание на отговора на въпрос № 7 от разясненията от 08.01.2018 г.</p> <p>В допълнение следва да се има предвид, че преценката дали държавите на произхода на предлаганите стоки са трети страни по смисъла на цитираното условие и на чл. 146 от ЗОП следва да се извърши от комисията за разглеждане, оценка и класиране на офертите въз основа на посочените от участниците</p>	<p>RESPONSE:</p> <p>Please note the answer to question 7 of the explanations of 08.01.2018.</p> <p>In addition, it should be taken into consideration that the assessment of whether the countries of origin of the goods offered are third parties within the meaning of the above-mentioned condition and of Art. 146 of the Public Procurement Act should be carried out by the Committee for consideration, evaluation and ranking of tenders on the basis of</p>

обстоятелства, съответно на представените доказателства.	the circumstances indicated by the participants, respectively of the submitted evidence.
ВЪПРОС №2: Има ли поставено изискване къде да бъде местоположението на необходимата складова площ?	QUESTION No 2: Is there a requirement for the location of the necessary storage area?
ОТГОВОР: В Приложение № 8 в т. 2.5. от таблицата по т. 1, колона „Пояснения“, б. в) са посочени изискванията към складовата площ, с която Кандидатът трябва да разполага, а именно: да позволява съхранение на складови наличности от минимум 20 000 м. тръби с размер DN 800. Не е поставено изискване за местоположение на складовата площ.	RESPONSE: In Appendix 8, point 2.5. of the Table under item 1, "Clarifications" column, letter. c) the requirements for the storage area to be available to the applicant are stated, namely: to allow the storage of 20 000 m minimum DN 800 pipes. No storage location requirement is set.
ВЪПРОС №3: Ще се приеме ли чрез използване на капацитета на трети лица да може да се докаже съответствие на критериите минимален общ и специфичен оборот?	QUESTION No 3: Would it be accepted that the use of the capacity of third parties can demonstrate compliance with the criteria of minimum general and specific turnover?
ОТГОВОР: Позоваването на капацитета на трети лица за доказване на съответствието на Кандидата с критериите за подбор, свързани с финансовото и икономическо състояние, определени в т.1.1. т. 1.2. от Таблицата в Приложение №8, а също така и критериите за техническите и професионални способности, е предвидено в т. 2 от Приложение № 8.	RESPONSE: Referring to the capacity of third parties to prove the Candidate's compliance with the selection criteria related to financial and economic standing as defined in item 1.1. and 1.2. of the Table in Appendix 8, as well as the technical and professional capacities is stipulated in Item 2 of Appendix No.8.
ВЪПРОС №4: Ще се приеме ли, че чрез използване на капацитета на трети страни да може да се докаже съответствие на критериите за технически и професионални възможности?	QUESTION No 4: Would it be accepted that the use of third-party capacity could demonstrate compliance with the technical and professional criteria?
ОТГОВОР: Моля вижте отговора на въпрос № 3.	RESPONSE: Please refer to the response of Question No3.